

ПРОТОКОЛ
о внесении изменений в Соглашение между Правительством
Российской Федерации и Правительством Китайской Народной
Республики об облегчении поездок граждан

Правительство Российской Федерации и Правительство Китайской Народной Республики, в дальнейшем именуемые Сторонами, руководствуясь статьей 20 Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Китайской Народной Республики об облегчении поездок граждан от 22 марта 2013 года (далее – Соглашение),

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Статью 13 Соглашения изложить в следующей редакции:

«Статья 13

1. Граждане государства одной Стороны, осуществляющие международные автомобильные перевозки в качестве водителей и членов экипажей транспортных средств, экспедиторов, а также граждане, являющиеся переводчиками, въезжают (выезжают, пребывают) на территорию государства другой Стороны по многократным визам сроком на один год, выдаваемым на основании нот или официальных писем. Продолжительность каждого пребывания составляет 30 дней.

Указанные в абзаце первом настоящего пункта граждане осуществляют поездки на автомобильных транспортных средствах по территории государства другой Стороны в соответствии с Соглашением между Правительством Российской Федерации и Правительством Китайской Народной Республики о международном автомобильном сообщении от 8 июня 2018 года, а также другими международными договорами, участниками которых являются государства Сторон.

2. Органами, уполномоченными выдавать ноты или официальные письма, являются:

с Российской Стороны – представительства Министерства иностранных дел Российской Федерации, Министерство транспорта Российской Федерации и подведомственные ему организации с их региональными филиалами;

с Китайской Стороны – Министерство иностранных дел Китайской Народной Республики, канцелярии иностранных дел провинциального уровня Китайской Народной Республики, Министерство транспорта

Китайской Народной Республики и уполномоченные им компетентные транспортные органы провинциального уровня.».

Статья 2

Настоящий Протокол вступает в силу на 31 день с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Статья 3

В случае если одна из Сторон намерена прекратить действие настоящего Протокола, ей необходимо уведомить об этом другую Сторону по дипломатическим каналам. Действие настоящего Протокола прекращается на 91-й день с даты получения другой Стороной соответствующего уведомления.

Совершено в городе Москве «21» августа 2024 года, в двух экземплярах, каждый на русском и китайском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство
Российской Федерации

За Правительство
Китайской Народной Республики

